

第三册

新世纪日语

しんせいきにほんご

丛书组编 吴侃
主 编 赵建农
副 主 编 伍汉娥
编 者 鈴木憂子
杨丽梅
田辺澄子



附赠光盘

第三册

新世纪日语

しんせいきにほんご

丛书组编 吴 侃
主 编 赵建农
副主 编 伍汉斌
编 者 鈴木曼子
杨丽梅
田辺登子

图书在版编目(CIP)数据

新世纪日语. 第3册 / 赵建农主编. — 大连 : 大连理工大学出版社, 2011. 7
ISBN 978-7-5611-6312-2

I. ①新… II. ①赵… III. ①日语—教材 IV.
①H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 130025 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84703636

E-mail:dutp@dutp.cn URL:http://www.dutp.cn

大连日升印刷厂

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:185mm×260mm	印张:18	字数:448千字
附件:光盘1张		印数:1~4000
2011年7月第1版		2011年7月第1次印刷

责任编辑:宋锦绣 张 凡 责任校对:刘诗洋 卢士景
封面设计:山野物语

ISBN 978-7-5611-6312-2

定 价:38.00元



前 言

随着日本语能力考试新题型的推出,越来越多的日语学习爱好者都迫切希望能够得到一本内容新颖、针对性强、效果显著的应对日本语能力考试新题型的学习教材。为了满足广大日语学习爱好者的需求,我们及时策划并完成了《新世纪日语》第三册的编写。本教材针对日本语能力考试新题型,融入大量针对日本语能力考试新题型的句型、语法、词汇等学习、训练内容,旨在让学习者通过本教材的学习和训练,能够在较短时间内全面掌握日语中使用频率高的词汇、句型、语法与惯用语,达到日语能力 N2 级以上水平。

《新世纪日语》第三册,共 20 课,适合具有一定日语基础的学习者使用。每课由课文(本文)、会话文、句型与语法说明、表达及词语用法说明、练习、日本语言文化小知识以及课后阅读文等部分组成。课文内容以反映日本现代生活、自然环境、科技发展、精神文化等人文气息浓厚、时代信息感强的素材为主题,力求通过课文的学习和理解,让学习者深入了解日本文化,了解日本社会,了解日本民族特征、了解日本人的生活习惯和思维方式。

《新世纪日语》第三册对日语中实用性强的句型和语法进行了全面解析,课文布局采取了由浅入深、循序渐进的方式展开,适合初中级到中上级日语学习者使用。既可作为日语学习爱好者的学习用书,也可作为各类日语培训班提高日语能力、应对日本语能力考试的辅助教材。同时,还适用于本科、高职等各类高等院校日语专业课程的学习教程。

为了方便自学者学习,我们为本教材配备了 MP3 录音光盘、课后阅读文、日本语能力考试 N2 仿真题、全教材练习参考答案以及课文译文等。

本教材编写过程中,曾得到日本早稻田大学大学院日本语教育研究科吉岡英幸教授以及已故日本友人北村悌次郎先生的大力协助,他们为本书编写提供了大量有价值的文献并提出诸多宝贵的意见。在此深表谢意!同时,对已经离开我们的长辈——北村悌次郎先生致以深切的缅怀和崇高的敬意。

由于时间比较仓促,加之编者水平上的局限,书中难免存在疏漏甚至错误,衷心希望广大读者批评指正。

编 者

2011 年 3 月于上海



目 录

	课文	译文	参考答案
第一課 現代人の食生活·····	1	250	263
第二課 コンピューターウイルス·····	14	250	263
第三課 地球環境を考える·····	26	251	264
第四課 中国のネット企業·····	37	251	265
第五課 片仮名の言葉は場に応じて·····	50	252	266
第六課 北京オリンピック式典の感動·····	60	253	266
第七課 長寿食·····	71	253	267
第八課 ホームレス·····	81	254	268
第九課 水資源·····	92	255	268
第十課 電話·····	102	255	269
第十一課 日本人の美意識·····	114	256	269
第十二課 異文化を学ぶ·····	123	256	270
第十三課 経済と人間·····	135	257	271
第十四課 わたしの旅·····	145	258	272
第十五課 日本の自然·····	155	258	272
第十六課 民謡の世界·····	164	259	273
第十七課 童話 啄木鳥と雀·····	174	259	274
第十八課 美しい言葉·····	185	260	274
第十九課 曖昧な日本人·····	194	261	275
第二十課 一秒が一年をこわす·····	203	261	275



阅读文

ITってなに？	49
上海万博——「より良い都市、より良い生活」	91
日本の温泉	134
太公望	193
「神舟7号」 中国初の宇宙遊泳	213
マグニチュード8 四川省汶川（ブンセン）大地震	215
N2仿真考题（一）	217
N2仿真考题（二）	233
仿真考题参考答案	277



第一課 現代人の食生活



本文

日本は高度経済成長が引き起こした変化は政治、経済、国民の消費増加だけでなく、国民のライフスタイルを変え、食生活の変化を促しました。変化の大きな流れが食の簡単化、レジャー化です。

まず、インスタント食品、冷凍食品の登場です。最初は簡単な調理法で食べられる即席ラーメンが発売されたのが1958年でした。続いてコーヒーや味噌汁などのインスタント食品が発売されました。冷蔵庫と家庭用電子レンジの普及にともない、冷凍食品やレトルト食品の家庭での利用も進みました。高度経済成長期を通じて工場で大量生産された味の食品が家庭に広まっていたのです。

また、一般的な買い物のパターンが日々の食材をそのつど購入するという方式から「まとめ買い」へと変化していきました。

次は外食と食のレジャー化です。70年代に登場した外資系のファーストフードやファミリーレストランが相次いで各地にオープンしました。外食産業の発達によって、外食を特別なものから、だれもが気軽に楽しむことの出来るものへと変化させました。

また、コンビニエンスストアと持ち帰り弁当の店も登場しました。これにより、弁当や



調理済みの食品を買って家庭や職場などに持ち帰って食べることが普通に行われるようになりました。このような食生活の変化によって、女性の社会進出という現象があったことも見逃せません。

三番目は食の国際化です。ある日行楽に出かけたときのお弁当を思い浮かべて見ましょう。お弁当に入っている食材がどこからきたのかを調べると、えびはインドネシア産、オレンジはアメリカ産というように世界各国からきた食材が使われていることがわかります。いま、家庭の毎日の食卓でも和食、中華、洋食などの料理は国際色が豊かです。こうした食の国際化は人々の好みの変化や運輸の発達で遠い産地の食材を安く手に入れられるようになりました。諸外国の食材や食に関するさまざまな情報の入手が容易になったことなどにより、普及されてきました。

しかし、食国際化が進む一方で、日本の食料自給率は年々低下してきています。1960年に79%あった穀物自給率は2003年には27%にまで低下し、先進国の中で最低となっています。膨大な量の輸入食品が日本の食卓を支えている現状は、「日本人は胃袋を世界に預けている」ともいえ、長期・安定的な食料の確保という点から、問題です。

世界最大の食料輸入国となった日本では、農業や水産業などの衰退が心配されています。また、輸入食品の増加に対して、食品の安全性なども問題になっています。



生 詞 表 一

げんだいじん【現代人】③	<名>	現代人
しょくせいかつ【食生活】③	<名>	饮食生活
こうどうけいざいせいちょう 【高度経済成長】⑤	<名>	高度经济成长
ひきおこす【引き起こす】④	<他五>	引起；惹起
せいじ【政治】①	<名>	政治
こくみん【国民】②	<名>	国民
ぞうか【増加】①	<名・自他サ>	增加；增进
ライフスタイル③	<名>	生活方式
かえる【変える】①	<他下一>	改变；变动
へんか【変化】①	<名・自サ>	变化；变更
うながす【促す】①③	<他五>	催促；促使；促进
ながれ【流れ】①	<名>	①流；流动②潮流；趋势
かんたんか【簡単化】③	<名>	简单化



レジャー ①	<名>	业余时间的娱乐; 闲暇; 空闲
インスタント①④	<名>	即席; 速成
しょくひん【食品】⑥	<名>	食品
れいとう【冷凍】①	<名・他サ>	冷冻; 冻
とうじょう【登場】⑥	<名・自サ>	登场; 上台; (新的制品等) 出现
さいしょ【最初】①	<名・副>	最初; 起初
ちょうりほう【調理法】③	<名>	烹制方法
はつばい【発売】①	<名・他サ>	卖; 发售; 出售
かていよう【家庭用】①	<名>	家庭用
でんしレンジ【電子レンジ】④	<名>	微波炉
ともなう【伴う】③	<自他五>	随同; 伴随
レトルトしょくひん【レトルト食品】⑥	<名>	蒸煮袋食品
つうじる【通じる】①	<自他上一>	①通; 通过 ②通晓; 理解; 懂得
こうじょう【工場】③	<名>	工厂; 工厂
たいりょう【大量】①	<名・形动>	大量
あじ【味】①	<名>	味; 味道
ひろまる【広まる】③⑥	<自五>	(范围)扩大; 传播
パターン②	<名>	模型; 样本
ひび【日々】①	<名>	天天; 每天
しょくざい【食材】③	<名>	食材; 食品原料
そのつど【その都度】③	<名>	毎回; 每次
こうにゆう【購入】①	<名・他サ>	买入
ほうしき【方式】③	<名>	方式
まとめかい【まとめ買い】①	<名>	统购; 成批购买
がいしょく【外食】①	<名・他サ>	在外吃饭
ねんだい【年代】①	<名>	年代; 时代
がいしけい【外資系】③	<名>	外资企业; 外企
ファミリーレストラン①	<名>	家庭餐馆
あいつぐ【相次ぐ】①	<自五>	相继发生; 连续不断
さんぎょう【産業】①	<名>	产业
はったつ【発達】①	<名・自サ>	发达
きがる【気軽】①	<形动>	轻松愉快; 爽快; 随意
コンビニエンスストア④	<名>	便利店
もちかえり【持ち帰り】①	<名>	打包; 带回
べんとう【弁当】③	<名>	盒饭
ちょうりずみ【調理済み】③	<名>	已经烹饪好的
じょせい【女性】①	<名>	女性; 妇女
しゃかい【社会】①	<名>	社会



しんしゅつ【進出】①	<名・自サ>	进出; 进入; 侵入
げんしょう【現象】①	<名>	状况; 现象
みのがす【見逃す】①③	<他五>	①看漏 ②放过 ③饶恕; 宽恕
こくさいか【国際化】③	<名>	国际化
こうらく【行楽】②	<名>	行乐; 游玩
おもいうかべる【思い浮かべる】①⑥	<他下一>	联想起; 回忆起
えび【蝦】①	<名>	虾
インドネシア③	<名>	印度尼西亚
さん【産】①	<名>	产; 生产
オレンジ②	<名>	橙子
かっこく【各国】④	<名>	各国
しょくたく【食卓】①	<名>	饭桌; 餐桌
わしょく【和食】①	<名>	日式饭菜
ようしょく【洋食】①	<名>	西餐
りょうり【料理】①	<名>	料理
こくさいしょ【国際色】③	<名>	国际色彩
このみ【好み】③①	<名>	趣味
うんゆ【運輸】①	<名>	运输; 输送
さんち【産地】①	<名>	产地
てにいれる【手に入れる】①	<连语>	得到手
しょうがいこく【諸外国】②	<名>	各外国
かんする【関する】③	<自サ>	有关; 关于
さまざま②	<形动>	种种; 各种各样
にゆうしゅ【入手】①	<名・他サ>	取得; 到手
ようい【容易】①	<形动>	容易; 简单
しかし②	<接>	而是; 却; 可是
いっぽう【一方】③	<名>	一方面
じきゅうりつ【自給率】②	<名>	自给率
ねんねん【年々】①	<副>	每年; 逐年
ていか【低下】①	<名・自サ>	降低; 低落
こくもつ【穀物】②	<名>	五谷; 杂粮
せんしんこく【先進国】③	<名>	先进国家; 发达国家
さいてい【最低】①	<名・形动>	①最低 ②最坏
ぼうだい【膨大】①	<名・形动・自サ>	庞大; 巨大
りょう【量】①	<名>	量; 数量
ゆにゆう【輸入】①	<名・他サ>	输入; 进口
ささえる【支える】①③	<他下一>	支撑
げんじょう【現状】①	<名>	现状
いぶくろ【胃袋】②	<名>	胃



せかい【世界】①	<名>	世界
あずける【預ける】③	<他下一>	①寄存 ②委托照看(小孩) ③托付
いえる【言える】②	<自下一>	可以说
ちようき【長期】①	<名>	长期
あんていてき【安定的】①	<形动>	稳定; 安定
かくほ【確保】①	<名·他サ>	确保
のうぎよう【農業】①	<名>	农业
すいさんぎよう【水産業】③	<名>	水产业
すいたい【衰退】①	<名·自サ>	衰退; 萎缩
また【又】①	<名·副>	另外的; 又
たいする【対する】①	<自サ>	对; 对于
あんぜんせい【安全性】①	<名>	安全性

句型与语法说明

1. だけでなく

日本は高度経済成長が引き起こした変化は政治、経済、国民の消費増加だけでなく、国民のライフスタイルを変え、…。

“体言/用言连体形+だけでなく(…も)”一般译成“不仅(不光)……而且(还、也)……”，类同于“…ばかりでなく”。

○あなただけではなく、私もそのことを知らない。

○この家は日本人だけではなく、外国人でも借りられます。

○私たちは学校で勉強するだけではなく、工場で実習もします。

2. の(形式体言)

即席ラーメンが発売されたのが1958年でした。

“の”是形式体言,本身没有任何实质性的意义。“用言的连体形+の”,使其前面的句子(动词、形容词)名词化,使其具有体言资格。

○子供は学校へ行くのがいつも7時です。

○2時間しか寝なかった。眠いのは当然だ。

○8時まで李さんが来るのを待ってるよ。

3. …にともない/にともなって/にともなう

冷蔵庫と家庭用電子レンジの普及にともない、冷凍食品やレトルト食品の家庭での利用も進みました。

“体言/动词连体形(の)+にともなって/にともない”“伴う”是五段自动词。表示后项伴随前项的变化而变化,后项内容多是消极的。多用于书面或正规场合。一般译成“随着……”“伴随……”。



- 転勤にもなって、いま住んでいる家をどうすればいいか。
- 都会の拡大にもなって様々な問題が生じてきた。
- 経済発展にもなって自然資源をたくさん使うようになってきた。

4. 助词重叠 “での” “へと” “もが”

①での

冷凍食品やレトルト食品の家庭での利用も進みました。

“での、からの、への” 格助词 “から” “で” “へ” “と” “まで” 可以后续格助词 “の”。

这里的“の”相当于一个动词，是一种省略形式。翻译时要将省略的动词译出来。

- 電話での（話した）内容を録音した。
- これは山田さんからの（きた）メッセージです。
- 友達への（出す）手紙

②へと

また、一般的な買い物のパターンが日々の食材をそのつど購入するという方式から「まとめ買い」へと変化していきました。

“へと” 是两个助词的叠用。“へ” 是表示方向的格助词，“と” 是表示变化结果的格助词。

- 電車は前へ前へと進む。
- この辺りの家が全部、次から次へと壊されたのです。
- 入ったお金がすぐ右から左へと出てしまう。

③もが

外食を特別なものから、だれもが気軽に楽しむことに変化させました。

“も” 提示助词，“が” 格助词，重叠使用表示强调。

- こんなことは誰もが知っていることです。
- だれもが教えてくれなかった。
- だれもがいつも健康を望んでいる。

5. という

日々の食材をそのつど購入するという方式から「まとめ買い」へと変化していきました。

女性の社会進出という現象があった…。

“という” 除了表示称谓“叫做……”之外，还能用于引用、概括、归纳前面的内容。“体言 / 用言的简体句 + という”。

- 上海という大都会は、人口が多すぎます。
- 歴史という事実は、過去の出来事です。
- それが事実だということはぼくにははっきりわかっている。

6. によって / によっては / による / により

外食産業の発達によって、外食を特別なものから、だれもが気軽に楽しむことに変化させました。

“体言 + によって / によっては / による”



- ①表示原因和理由。一般译成“由于……而……”。
- 地震によって大きな被害を受けた。
 - 不注意によって大けがをした。
 - 事故によって電車が遅れた。
- ②表示以此为依据或根据。一般译成“因……而……”“根据……而……”。
- 相手によって方法を変えることが大切だ。
 - 人間は環境によって変わるよ。
 - 冗談も時と場合による。
 - 所により雨。
- ③表示根据情况各不相同。
- 記事の書き方も新聞社によって違います。
 - 人によって、趣味が違います。
 - 中国では地方によって方言が違う。
- ④表示工具、方法和手段。一般译成“由……”“通过……”“用……”。
- 手術によって病気をなおす。
 - 人間は顔によって相手を覚えます。
 - これをコンピューターによって調べます。
- ⑤表示被动态动词的动作主体。
- この文法は田中先生によって書かれた。
 - このニュースはテレビによって報道された。
- ⑥によっては表示根据某种情况，强调个别。
- コンピューターの種類によっては使えないことがあります。
 - 展覧会によっては、写真・ビデオの撮影などをしてはいけません。

7. の（主格助词——作定语句的主语）

外食を特別なものから、だれもが気軽に楽しむことの出来るものへと変化させました。

“体言＋の＋谓语”形成句子，构成后面体言的定语。

- 雨の（が）降る日は家で遊ぶ。
- 雪の（が）多いところに住んでいます。
- 母の（が）作った料理は美味しいです。

8. 接尾词“済み”“ずみ”

弁当や調理ずみの食品を買って家庭や職場などに持ち帰って食べるのが普通に行われるようになりました。

“済み”多接在汉语词汇后。表示“已经……”“……完了”。

- 受信済みのメールはサーバーから削除されません。
- 使用済みのパソコンをリサイクルします。
- この作品はもう放送済みの作品です。

→確認済み →設定済み →登録済み



9. …に関して / に関する

諸外国の食材や食に関するさまざまな情報の入手が容易になった…。

“体言+に関する+体言、体言+に関して、体言+に関しては”

与“について”意思一样,比“について”稍正规的说法。书面语。一般译成“就……”“关于……”“有关……”。

- 健康に関する相談をしたい。
- 試験に関する重要なお知らせ。
- 環境問題に関してはたくさんの本が出ています。
- 次の質問は経済に関する質問です。

10. いっぽう / 一方

食国際化が進む一方で、日本の食料自給率は年々低下してきています。

“用言连体形+一方”

①一方（で）

用于前项句末，一般译成“一方面”“另一方面”“同时”等。

- 豊かな国々がますます豊かになる一方で、貧しい国々がますます貧しくなってくる。
- 彼は歴史を研究する一方で、小説も書いている。
- 私は日本で留学する一方で、あちこちへ旅行もします。

②一方では

叙述完全两个对立的事物。常用的形式还有“一方では…、他方では…”。一般译成“一方面……，而另一方面……”

- 一方では彼はいい人だが、他方では怠け者です。
- （矛盾）とは、あることを一方では肯定し、同時に他方では否定することです。
- 日本では食べ物をたくさん残したりしているけれど、一方では今日食べるものさえないという人々もいる。

③一方だ

多用于消极事项。表示某种状态、倾向、情况。一般译成“越来越……”“一味……”。

- 学校を出てから、英語を忘れる一方です。
- 最近、私は太る一方です。
- 今後、ますます物価は上がる一方だと思います。

11. となる

日本の食料自給率は…先進国の中で最低となっています。

它是表示变化结果的格助词“と”和动词“なる”构成。“となる”与“になる”意义相近，都表示变化的结果。

- ①表示事物或状态发生时的、表面的变化结果。
- 証明書のご提出が必要となります。
- 湿気は、パソコンにとって故障の原因の一つとなります。
- 彼は会長となる。



- ②表示規則、習慣的内容。
- 紹興酒は日本でも人気のお酒の一つとなっていますね。
- 毎週火曜日は定休日となります。
- 全館禁煙となっています。

12. …に対して / に対する (表示相反事物的对照)

輸入食品の増加に対して、食品の安全性なども問題になっています。

① “名词 / これ、それ / 句子 + の + に対して” 表示相反事物的对照。转折语气。一般译成 “……与……相反……” “……而……”。

- あのレストランは食べ物やすいのに対して飲み物が高い。
- 糖分が多いのに対して甘くないお菓子がありませんか。
- 夏休み中のアルバイトが週 200 元、それに対して、毎週の支出は 200 以上です。

② “体言 + に対して” “…に対しての + 名词” “…に対する + 名词”，表示对于某方面相关的人、事、物。一般译为 “对……” “对于……”。

- あなたのご親切に対して心から感謝しています。
- あなたはそのことに対して責任がある。
- お客さんに対しては、常に感謝の気持ちを持っています。
- その質問に対する答えはこうだ。

表达及词语用法说明

1. あいつぐ【相次ぐ】[自五]

相继发生，连续不断

- 全国各地で台風による被害が相次いでいます。
- 事故が相次いで起こる。
- 企業の倒産が相次いでいる。

2. あずける【預ける】[他下一]

①存寄，存放

- 金を銀行に預ける。
- パスポートは、旅行社に預けてある。
- あの人には金は預けられない。

②【子どもを】委托照看

- 保育所に子どもを預ける。
- 母に子供を預ける。

③【解決や結果を】委托，托付

- この問題の解決を中田さんに預けることにした。
- けんかを預ける。(托人排解争吵。)



3. おもいうかべる【思い浮かべる】[他下一]

回忆，想起

- そのアニメを見て少年時代を思い浮かべた。
- 容易にその場面を思い浮かべることができる。
- みなさんは「いい仕事」と聞いて、どんな仕事をしているイメージを思い浮かべられるでしょうか。

4. きがる【気軽】[形动]

轻松愉快，爽快，随便

- どんなことでも、お気軽にお電話ください。
- お気軽にご連絡ください。
- お気軽にメールをください。

5. こうした[连体]

(このような、こういう) 这种，这样的，像这样的

- こうしたことはあまりないです。
- こうした忙しい日々が、毎日続いている。
- こうしたことを伝えていない。

6. みのがす【見逃す】[他五]

①错过

- いいチャンスを見逃した。
- 彼は何一つも見逃さなかった。

②饶恕，宽恕

- 過失を見逃す。
- 今度だけどうぞ見逃してください。

练习一



一、根据课文的内容回答问题

1. 日本は高度経済成長期を経て国民のライフスタイルはどのような変化が起こりましたか。
2. 日本人が日常生活の中で特に買物をする時など、どのようなパターンですか。
3. 日本の食生活は習慣上中国に比べ、どのような違いがありますか。
4. 日本の家庭料理の中で国際色は何の意味ですか。
5. 日本の食生活の中で何の問題が潜んでいると思いますか。

二、给下列句子中的画线单词写出日语汉字。

1. 野菜でもれいとうできますか。【 】
2. 郵便局は飛行機を利用して郵便物をうんゆしています。【 】
3. ゆにゆうしょくひんは安全なですか。【 】



4. 本当に不思議なげんしょうにはびっくりさせられます。 【 】
5. このゲームにとうじょうする人物・事件などはすべて架空のものです。 【 】
6. 科学技術のはったつによって、私達の生活レベルは年々向上しているのだ。 【 】

三、从所给的单词中选择适当的词填空。

オレンジ	コンビニエンスストア	ライフスタイル
レトルト	インスタント	ファーストフード

1. 即席ラーメンは現在の（ ）に合った食べ物の1つです。
2. （ ）カレーは誰でも簡単にカレーライスを作って食べることができる。
3. （ ）コーヒーをおいしく飲む方法を教えてください。
4. 飲み物は何にしますか。（ ）ジュースにします。あなたは？
5. 日本では多くの（ ）が現在 24 時間営業をやっている。
6. （ ）は外食産業のなかで「早い、そして安くてうまい」ことです。

四、请将下列意思相同的词语用线连接起来。

- | | |
|---------|---------|
| ① レジャー | A 料理店 |
| ② オープン | B 娯楽、行楽 |
| ③ ライフ | C 家庭、家族 |
| ④ レストラン | D 開店、開業 |
| ⑤ ファミリー | E 生活、人生 |

五、选择适当的词完成句子。

によって	に対して	にともなって	一方で	だけでなく
------	------	--------	-----	-------

1. 自動車の数が増える（ ）、事故も多くなった。
2. 同じ薬でも病院（ ）値段が違います。
3. わたしたちの街は、生活が便利になる（ ）、緑が少なくなっていく。
4. 頭の中だけで考える（ ）、同時に行動することが大切です。
5. この質問（ ）、3つの意見があります。
6. 人間の感情は行動（ ）、変わってくる。
7. 図書館には本（ ）、ビデオやCDなどもあります。